

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Oberlandesgericht Innsbruck (Avstrija) 28. decembra
2009 – Pensionsversicherungsanstalt proti Andrea Schwab**

(Zadeva C-547/09)

(2010/C 100/22)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberlandesgericht Innsbruck

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Pensionsversicherungsanstalt

Tožena stranka: Andrea Schwab

Vprašnji za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 2(2), prva alineja, in člen 3(1)(c) Direktive 76/207/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/73/ES ⁽¹⁾, ter člena 2(1)(a) in (b) ter 14(1)(c) Direktive 2006/54/ES ⁽²⁾ razlagati tako, da je mogoče utemeljiti neposredno diskriminacijo na podlagi spola (odpoved pogodbe o zaposlitvi/odpustitev zaposlene zdravnice) javnega nosilca pokojninskega zavarovanja?
2. Ali je treba člen 4(1) Direktive 97/80/EGS ⁽³⁾ in člen 19(1) Direktive 2006/54/ES – ter kvečjemu še člen 2(2), druga alineja, Direktive 76/207/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/73/ES, in člen 2(1)(b) Direktive 2006/54/ES ali člen 2(2)(a) v povezavi s členom 6(1) Direktive 2000/78/ES ⁽⁴⁾ – razlagati tako, da nasprotujejo nacionalni ureditvi, ki pri izpodbojnih tožbah zaradi diskriminacije pri odpovedi pogodbe o zaposlitvi/odpustitvi, med drugim na podlagi spola, ne dopušča upoštevanja socialnega vidika ali tehtanja interesov, temveč samo presojo dokazov glede tega, ali je bila diskriminacija na podlagi spola glavni razlog za odpoved pogodbe o zaposlitvi/odpustitev ali je prevladoval drug razlog, ki ga mora delodajalec vsebinsko in podrobno utemeljiti?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta z dne 9. februarja 1976 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev (76/207/EGS) (UL L 39, str. 40).

- ⁽²⁾ Direktiva 2006/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o uresničevanju načela enakih možnosti ter enakega obravnavanja moških in žensk pri zaposlovanju in poklicnem delu (preoblikovano), (UL L 204, str. 23).
- ⁽³⁾ Direktiva Sveta 97/80/ES z dne 15. decembra 1997 o dokaznem bremenu v primerih diskriminacije zaradi spola (UL 1998, L 14, str. 6).
- ⁽⁴⁾ Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, str. 16).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Krajský soud v Brně (Česka republika) 11. januarja 2010
– Toshiba Corporation, Areva T&D Holding SA, Areva
T&D SA, Areva T&D AG, Mitsubishi Electric Corp.,
Alstom, Fuji Electric Holdings Co. Ltd, Fuji Electric
Systems Co. Ltd, Siemens Transmission & Distribution
SA, Siemens AG Österreich, VA TECH Transmission &
Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens AG, Hitachi Ltd,
Hitachi Europe Ltd, Japan AE Power Systems Corp., Nuova
Magrini Galileo SpA proti Úřad pro ochranu hospodářské
soutěže**

(Zadeva C-17/10)

(2010/C 100/23)

Jezik postopka: češčina

Predložitveno sodišče

Krajský soud v Brně (Okrožno sodišče, Brno)

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Toshiba Corporation, Areva T&D Holding SA, Areva T&D SA, Areva T&D AG, Mitsubishi Electric Corp., Alstom, Fuji Electric Holdings Co. Ltd, Fuji Electric Systems Co. Ltd, Siemens Transmission & Distribution SA, Siemens AG Österreich, VA TECH Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens AG, Hitachi Ltd, Hitachi Europe Ltd, Japan AE Power Systems Corp., Nuova Magrini Galileo SpA

Tožena stranka: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (češki urad za varstvo konkurence)

Vprašnji za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 81 ES (postal člen 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije) in Uredbo Sveta (ES) št. 1/2003 ⁽¹⁾ z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL 2003, L 1, str. 1) razlagati tako, da je treba to zakonodajo uporabljati (v postopkih, začelih po 1. maju 2004) za vse obdobje delovanja kartela,